

Open Studio

Ein Wochenendprojekt während
der 87. Herbstausstellung
des Kunstvereins Hannover
Dans le cadre de la 87^e Herbstausstellung
au Kunstverein Hannover

17.10.2015 / 15 h–18 h

18.10.2015 / 15 h–18 h



Kunstverein Hannover

Die im Folgenden kurz skizzierten sechs Künstlerateliers können im Rahmen der 87. Herbstausstellung des Kunstvereins Hannover besichtigt werden. »Open Studio« stellt Arbeitsräume, Denkräume, nomadische Räume und undefinierte, ja sogar nichtssagende Räume vor. In der Regel werden Ateliers von Künstlern so genutzt, dass sie in ihnen ihre Werke schaffen. Sie sind sozusagen die Schmelztiegel ihrer Schöpfungen. Aber es ist auch reizvoll, das zeitgenössische Atelier etwas weniger emphatisch zu fassen, ist es doch heute bereits zum »Atelier ohne Wände« geworden, um den Titel eines Werks von Jean-Marc Poinot aus dem Jahre 1991 zu zitieren: »L'Atelier sans mur«. Damit ist es ein Raum wie andere Räume auch, selbst wenn sein Besitzer sich noch emotional an ihn gebunden fühlt. Es ist ein Nicht-Ort, der zum Werk führt. Dieser Nihilismus darf uns indes nicht übersehen lassen, dass die Künstler immer noch in Räumen tätig sind. Sobald ihre Kunstwerke an diesen Nicht-Orten Gestalt gewinnen, können wir beobachten, wie sie sich dort von Anfang an in allen Phasen entwickeln und sichtbar werden: In Räumen, die weder so nüchtern und neutral sind wie Museen oder Galerien noch so grenzenlos wie der Außenraum und die sich jedem Versuch einer verbindlichen Definition entziehen.

L'espace de six ateliers d'artistes est rendu visible dans le cadre de la 87^e édition de l'Herbstausstellung au Kunstverein d'Hanovre. «Open Studio» présente des lieux de travail, des lieux de perception, des lieux nomades, des lieux non définis voire sans importance. La pluralité des usages de l'atelier prend le pas sur son caractère symbolique de creuset de la création. Il est tentant d'appauvrir la définition de ce lieu au point de dire qu'il est aujourd'hui sans mur, pour reprendre le titre de l'ouvrage de Jean-Marc Poinot, paru en 1991. Cela serait un espace parmi d'autres, bien que parfois empreint d'une relation affective. Non-lieu de l'œuvre, non-lieu de l'atelier. Ce nihilisme ne peut nous faire oublier l'occupation effective des artistes d'un espace donné. Par la seule idée de rendre visible l'œuvre dans ce degré zéro de l'espace, il est possible aussi d'observer l'œuvre, l'ante-œuvre ou encore l'amorce de l'œuvre dans cet espace non pas neutre, comme pourrait l'être le musée ou la galerie, ni sans limite comme le serait l'extérieur mais en deçà de ces tentatives de définition.



1

Dirk Dietrich Hennig

Atelierhaus e. V.
Spichernstraße 24a
17.10.2015 / 15h–18h

Atelier partagé

L'atelier de Dirk Dietrich Hennig est habité par la dizaine d'alter ego, pour reprendre ses termes, dont il a imaginé et conçu l'histoire, la profession, parfois l'œuvre. Chacun d'eux représente une série de l'artiste. Le plus souvent, le personnage est un artiste et les documents d'archives comme sa production sont placés sur un même plan par le grand ordonnateur de cette création. La fiction fait œuvre. À l'occasion de «Open Studio», Dirk Dietrich Hennig présente pour la première fois conjointement ses personnages dans un accrochage.

Atelieregemeinschaft

Das Atelier von Dirk Dietrich Hennig wird von Dutzenden von Alter Egos des Künstlers bewohnt, um einen Begriff zu verwenden, den er selbst benutzt. Er hat eine Biografie für sie erfunden, ihnen einen Beruf gegeben und manchmal auch ein Œuvre für sie geschaffen. Jedes Alter Ego ist Protagonist einer Werkserie des Künstlers. Meist handelt es sich bei ihnen ebenfalls um Künstler. Die Dokumente, die ihr Leben beglaubigen, und ihre Produktion werden von Hennig gemeinsam gezeigt. Diese Fiktionen sind sein Werk. Anlässlich des »Open Studio« zeigt Dirk Dietrich Hennig erstmalig eine Zusammenstellung seiner Personen.



1

Thomas Ganzenmüller
Atelierhaus e. V.
Spichernstraße 24a
17.10.2015 / 15h–18h

Bezüge Inszenieren

Thomas Ganzenmüller sammelt, ordnet und analysiert Dinge und Daten – jahrelang. Die wechselnden Orte seiner Untersuchungen führen ihn in unterschiedliche Ateliers. Für die Werke, die er auf diese Weise schafft, verwendet er eine Vielzahl von Medien und Instrumenten. Der Raum, den er für seine Kunstpraxis am meisten benutzt, befindet sich in Hannover. Er ist für ihn der Ort, an dem er seine Werke und Werkserien miteinander in Beziehung setzt. Dabei wertet er seine Daten mit Hilfe von Statistiken nach unterschiedlichen Methoden aus, während seine Bildsprache eher intuitiv und metonymisch ist.

Mise en relation

Thomas Ganzenmüller collecte, traite et analyse des données sur plusieurs années. La géographie variable de ses prospections le conduit à installer son atelier dans plusieurs lieux. Les oeuvres qui en résultent utilisent des médiums et outils variés. L'espace qu'il occupe, le plus souvent à Hanovre, devient alors celui de la mise en relation des oeuvres et des séries. Alors que le langage des statistiques évalue les données selon une méthodologie variable, le langage pictural semble opérer une traduction plus intuitive et métonymique.



1

Petra Kaltenmorgen

Atelierhaus e. V.
Spichernstraße 24a
17.10.2015 / 15h–18h

L'espace vacant

Der leere Raum

Petra Kaltenmorgen bedient sich der weißen Wände und des Betonbodens ihres Ateliers als Ort der Erkenntnis für ihre Aufnahmen. In diesem Raum bildet sich ihr Werk. Die Spannung zwischen Fotografie und Wand ist ähnlich der zwischen einer Installation und dem sie umgebenden Raum. Der fotografierte oder installierte Gegenstand scheint die Leere in systematischer Weise zum Pendant zu haben. Zuerst die des Ateliers, dann die der Ausstellung.

Petra Kaltenmorgen utilise les murs blancs et le sol en béton de son atelier comme un lieu de perception de ses pièces. Dans cet espace, l'œuvre advient et se fixe. La tension entre la photographie et le mur est similaire à celle de l'installation avec l'espace environnant. L'objet photographié ou installé semble avoir pour pendant systématique le vide. D'abord celui de l'atelier, puis celui de l'exposition.



2

Joanna Schulte

Klusmannstraße 8

18.10.2015 / 15 h–18 h

Non-lieu

Nicht-Ort

Joanna Schulte richtet sich in ihrem Atelier nicht viel anders ein, als sie es auch in leerstehenden Häusern oder in bewohnten Räumen tut. Es ist ein Ort wie andere auch, aber vor allem der Raum, in dem die Künstlerin ihre Installationen ersinnt. Das Atelier schmückt sich für ihr Werk mit Leere. Es ist der neutrale Raum, in dem Schulte ein weit ausgreifendes und freies Werk erstellt.

Joanna Schulte occupe l'atelier au même titre que les maisons abandonnées et les lieux habités dans lesquels elle se rend. C'est un lieu parmi d'autres, mais c'est aussi l'espace dans lequel l'artiste met au point des installations. L'atelier se meut en décor pour ce montage à blanc, il est l'environnement neutre dans lequel créer une œuvre spacieuse et indépendante.



3

Samuel Henne

Calenberger Straße 28
Ecke Bäckerstraße
Hinterhof
18.10.2015 / 15 h–18 h

Atelier nomade

Samuel Henne n'a pour le moment pas d'atelier fixe. Il travaille dans plusieurs lieux, là où ses projets le mènent. Espace temporaire, espace vacant ou rempli par une occupation autre, ces non-lieux deviennent des ateliers provisoires. Si bien souvent l'artiste imagine ses œuvres dans l'espace fictif de son écran d'ordinateur, puis dans l'espace normé du white cube, l'accrochage de ces pièces dans un lieu à la fonction non déterminée génère peut-être un nouveau mode d'existence de l'œuvre.

Nomadisches Atelier

Samuel Henne hat zur Zeit kein festes Atelier. Er arbeitet, wohin ihn seine Projekte führen. In temporär genutzten Räumen, in Räumen, die gerade frei sind oder die nicht selten auch noch in anderer Weise genutzt werden. Diese Nicht-Orte werden für ihn zu provisorischen Ateliers. Oft stellt sich der Künstler am Bildschirm seines Computers vor, wie seine Werke in simulierten Räumen wirken oder in den genormten Räumen eines White Cube; dann wieder lässt ihn ihre Hängung in Räumen ohne feste Funktion unter Umständen ganz neue Seiten an ihnen entdecken.



4

Degenhard Andrulat
Bronsartstraße 6
18.10.2015 / 15h–18h

En un certain
ordre assemblé

In bestimmter Weise angeordnet

Degenhard Andrulat konzipiert und malt seine Bilder in seinem Atelier. Hinter geschlossenen Türen. Es ist der Ort, wo er aus wie zufällig entstehenden Farbskizzen neue Formen entwickelt. Um die berühmte Definition der Malerei von Maurice Denis aufzunehmen, machen seine »in bestimmter Weise angeordneten« Wandzeichnungen die Tiefenkonstruktion seiner nach und nach aufgetragenen Schichtenmalerei deutlich.

Degenhard Andrulat peint et conçoit ses tableaux dans son atelier. L'espace est clos sur lui-même : il est celui où la rencontre, quasi fortuite, de fragments peints sur papier génère de nouvelles formes. Les dessins « en un certain ordre assemblés » sur le mur, pour reprendre la formulation de Maurice Denis, rendent visible la construction des strates successives de la profondeur peinte des tableaux de l'artiste.

Im Rahmen zweier Förderprogramme, die es sich beide zum Ziel gesetzt haben, den Austausch über die Kunst und Kultur zu fördern, konnte der Kunstverein Hannover eine Gastkuratorin einladen, die nun im Rahmen der Herbstausstellung das Projekt »Open Studio« entwickelt und realisiert hat. Grundlage ihrer Auswahl waren all diejenigen Beiträge von Künstlerinnen und Künstlern, die an der 87. Herbstausstellung teilnehmen. Die Ateliers fungieren als kuratierte Ausstellungs- sowie Denkräume. Entdecken Sie diese besonderen Präsentationsorte!

Grâce au soutien de deux programmes qui promeuvent l'échange de l'art et de la culture, le Kunstverein Hannover a pu inviter un commissaire invité, qui dans le cadre de la Herbstausstellung, a développé et réalisé le projet « Open Studio ». Les artistes ont été choisis dans la liste des participants de la 87^e Herbstausstellung. Les ateliers deviennent des lieux d'exposition, conçus par une commissaire, et des espaces de pensée. Venez découvrir ces lieux de présentations particuliers!

Open Studio

17.10.2015
15 h–18 h
Dirk Dietrich Hennig
Thomas Ganzenmüller
Petra Kaltenmorgen

18.10.2015
15 h–18 h
Samuel Henne
Degenhard Andrusat
Joanna Schulte

Sie sind eingeladen, die Ateliers während der angegebenen Zeiten zu besuchen.

Vous êtes invité à venir visiter les ateliers aux horaires indiqués.

Die folgenden Aufnahmen wurden von den Künstlerinnen und Künstlern ausgewählt, um in ihre jeweilige Atelierpräsentation einzuführen.
Les photographies ont été choisies par les artistes, elles évoquent leur représentation de l'atelier.

Übersetzung ins Deutsche/
Traduction en allemand
Michael Stoeber

Graphikdesign/Graphisme
Lisa Sturacci

Programm Jeunes Commissaires/
Programme Jeunes Commissaires

Im Rahmen des Programms Jeunes Commissaires des Bureau des arts plastiques et de l'architecture de l'Institut français.
Dans le cadre du programme Jeunes Commissaires du Bureau des arts plastiques et de l'architecture de l'Institut français.

JEUNES COMMISSAIRES

Unterstützt durch den Innovationsfonds Kunst und Kultur der Landeshauptstadt Hannover.
Soutenu par le «Innovationsfonds» de la ville d'Hanovre (capitale de Basse Saxe).

Landeshauptstadt

Hannover

Kulturbüro

Kathleen Rahn
(Direktorin Kunstverein Hannover)
(Directrice du Kunstverein Hannover)



17.10.2015
15h–18h



18.10.2015
15h–18h



OSTSTADT

Hannover

MITTE

CALENBERGER
NEUSTADT

RICKLINGEN

